

Reinhart Koselleck

## Nép, nemzet, nacionalizmus, tömeg

### BEVEZETÉS\*

A *nép*, *nemzet* – és a *tömeg* – fogalmának történetei nyelvi megfelelőikkel és szomszédos fogalmaikkal együtt központi helyet foglalnak el a nyugati – és időközben már – az egész világtörténelemben. Hiszen ezek a fogalmak éppúgy utalnak a politikai cselekvők önszerveződésére és identitáskeresésére, miként a többi, az adott helyzetből kizárt cselekvőkére vagy idegen csoportokra. Az identitás és az idegenség tudatosítása mindeközben gyakran kölcsönösen ugyanazon fogalmak használatával történik. A *nemzet* és a *tömeg* immár nemzetközileg meghonosodott jövevényszavak, míg a *nép* fogalmát legtöbbször ezek szinonimáiként használják a nemzeti nyelvekben. A *nép* és a *nemzet* – emfatikus használatukon túl – minden esetben egyszerre jelölhetik a cselekvés egységét (cselekvőt) mind a saját, mind más népek vagy nemzetek esetében. E fogalmaknak tehát meglehetősen magas az absztrakciós szintje, ami általános használatukat is lehetővé teszi, jóllehet mindig csak konkrét népekre, nemzetekre vagy tömegekre alkalmazzuk. Ezért létezhet a demokrácia elmélete, de nem beszélhetünk a nemzet- vagy a nép elméletéről. Létezik azonban a népek és nemzetek tipológiája, ahogyan az általánosítható fogalmiságuk tipológiája is. Az *etnogenezis* címszó alatt már igen hamar elkezdett kirajzolódni az elmúlt háromezer év elmélete, amelyben empirikus és genetikus kérdésfeltevéssel megkísérlik a mindenkori cselekvőknek, cselekvésegységeknek – amit ma nemzetnek és népnek hívunk – keletkezését, változását és elmozdulását elemezni, és a tudományos terminológiában az *ethnosz* címszó alatt objektíválni. Az etnológia és az etnoszociológia a népszociológia, a népraiz és a nyelvtudományok nyomán messzire jutott a nemzetek vagy népek és a tömegek szerveződési formáinak általános és összehasonlító elemzésében.<sup>1</sup>

A következő fogalomtörténetek a *nemzet* vagy a *nép*, illetve a *nacionalizmus* és a *tömeg* általános elméletképzésének csupán az előterében mozognak. Hozzájárulnak ugyanakkor az általános elméletképzéshez is, hiszen minden tematizált fogalom szemantikailag egy magasabb szintű egyetemességi igényt hordoz, mint amit a mindenkori nemzet, mindenkori nép és a mindenkori tömeg jelölnek.

\* Koselleck, Reinhart 1992: Einleitung. Volk, Nation, Nationalismus, Masse. In: Brunner, Otto – Conze, Werner – Koselleck, Reinhart (Hrsg.): *Geschichtliche Grundbegriffe. Historisches Lexikon zur politisch-sozialen Sprache in Deutschland*. Klett-Cotta, Stuttgart, Band 7. 141–151. [A fordító köszöni Lajtai L. László hasznos szakmai segítségét.]

<sup>1</sup> Vö. Francis 1965; Lepsius 1990: 232 skk. (A vonatkozó három tanulmány címe: *Nation und Nationalismus in Deutschland*; „Ethnos” und „Demos”. *Zur Anwendung zweier Kategorien von Emerich Francis auf das nationale Selbstverständnis der Bundesrepublik und auf die europäische Einigung; Der europäische Nationalstaat: Erbe und Zukunft*.) Vö. XIV. 5. fejezet, 105. lábjegyzet.

Másfelől, éppen ezért, a következő fogalomtörténet nem hagyja magát leszűkíteni tisztán egy diakrón szóértelmezés-történetre, és ennek szukcesszív felhasználására konkrét szubjektumok, szituációk vagy esetek tekintetében, amelyekre e fogalmak egyébként vonatkoznak. Fogalomtörténeteink tehát két analitikusan elválasztható szinten mozognak, amelyek a hétköznapi nyelvben általában egybeesnek: egyfelől az adott fogalomra szemantikailag állandó, hosszan meglévő és csak lassan változó szerkezetek rakódnak rá, amelyek a változó viszonyrendszerben (*populus, natio, nép* stb.) egymáshoz hasonlóvá válnak vagy ismétlődnek. Másfelől egészen sajátos politikai és társadalmi szerveződési módok és jelentésminták hatnak e fogalmakra, amelyek a mindenkori megnevezés révén (*populus romanus, nation française, deutsches Volk* stb.) összetéveszthetlenségre és egyediségre tartanak igényt. Ugyanakkor a konkrét megnevezéseknek is – összekapcsolódva az átfogó nép- vagy nemzetfogalommal – megvan az időben tartós kiterjedésük, amelyek nem hagyják magukat egyik napról a másikra megváltoztatni. A nevek fogalmiságának empirikus közvetlensége és alapfogalmaink strukturális általánossága, amelyek tehát több cselekvőre és azok identitásképzésére is vonatkoznak egyszerre, egymásra utaltak. Szinkrón és diakrón módon, különböző formában kapcsolódnak egymáshoz.

Mindehhez a fordítások mint a fogalomképzés váltóállítói tartósan hozzájárulnak. A görög fogalmak – a rómaiak közvetítésével –, miként a latin fogalomképzés is a mai napig éreztetik a hatásukat, természetesen a vernakuláris nyelvek (alapnyelvek) különböző változatainak megfelelően. A *demokratie* (népuralom) vagy a *res publica/populi* (köztársaság, közjó, 1800 körül már népjólét is) kifejezések minden nyelvben közös elméleti feltételezéseket és jelentéseket tartalmaznak, amelyek az ókor óta érvényben vannak. A *natio* kezdetben születésre és származásra vonatkozó fogalma ezzel szemben lassan és hosszú időn át (a németben a 15. századi jövevényszóképzés óta) felértékelődött és kiterjedt, úgy hogy mára majdnem minden nyelvben egy felcserélhetetlen politikai kulcspozícióra tett szert, és a származás és születés már csak mint lehetséges mellékjelentések vannak jelen.

Az európai történelmek öröklődő kétnyelvűsége a latinban gyökeredző nyugati nyelvekre és a német nyelvre különbözően hatott. Nyugaton a latin nyelv beépülése az anyanyelvekbe zökkenőmentesebben ment végbe, mint a német nyelv esetében, amelyben vagy jövevényszavakat vettek át, vagy új szavakat kellett alkotni. A római *populus* szóból például, amely egyaránt jelenthetett *államnép* és *népességet*, így maradt meg a franciában és az angolban *peuple* és *people* formájában csupán az utóbbi jelentés, míg ugyanez a szó a németben a *Pöbel* [csőcselék, aljanép] szóra korlátozódott. A *Volk* [nép] kifejezés ezzel szemben 1800 óta felértékelődött, s az államnép mint nemzetet és a népesség fogalmát egyszerre foglalhatta magában, egyetlen fogalomban egységesítve a *nation* és a *peuple* szavakat. A jelenség mögött a Németországban sokáig az uralom és a tudomány nyelveként funkcionáló latin nyelv hatása áll. A természetjogi hagyományban a *Volk* fordítási fogalommá vált, amely megtartotta a *populus* mint államnép szó

régi politikai jelentését.<sup>2</sup> Ezért tudott a *Volk* az 1800-as évek forradalmi időszakában a *nation* párhuzamos fogalmaként, de még inkább annak ellentétéként megjelenni. És ezért maradt fenn a németben majdnem töretlenül az *Isten népe* [Gottesvolk] kifejezés vallásos áthallása is, amely a teológiától áthatott oktatás nyelvében maradt élő.<sup>3</sup>

Fogalomtörténeteink tehát különböző megszakadt folytonosságokból és átvételekből, valamint új képződményekből (neologizmusokból) táplálkoznak, és ezek alapján fogjuk az összeurópai hagyományt fogalmilag kibontani. Mindkét folyamat mögött a szemantika tartós azonosságai mutatkoznak meg, amelyek a történelmi valóság hasonló vagy analóg struktúráihoz kapcsolódnak, még akkor is, ha a diakrón fogalomváltozás lassan vagy fokozatosan visszafordíthatatlan újításokat vezetett be.

## 1. SZEMANTIKAILAG FELTÁRT STRUKTURÁLIS AZONOSSÁGOK

Fogalomhálóink szemantikája jóllehet mindig előzetes feltételekre vonatkozik, de olyan módon, hogy vagy nyelvileg rögzíti, vagy először megalkotja ezeket. Azt a modern tudományos antitezist, hogy egy nép objektíve adott-e vagy csak szubjektív akaratok révén jön-e létre, a szemantika támasztja alá. A szemantika egyszerre objektív és szubjektív; nyelvi helyzete tartalmazza a jelölt és megnevezett valóságot, ahogyan azt a nyelvi teljesítményt is, hogy a valóságot így vagy úgy ragadjuk meg és fogjuk fel.<sup>4</sup>

A következő fogalomtörténetek meglepő eredménye, hogy a *nép*, *nemzet* és *tömeg* szavak használatának strukturális jegyei ismételtelen felbukkannak, akkor is, ha közben a ténylegesen alakuló történelem lassan vagy gyorsan változott. Ilyen

<sup>2</sup> Vö. az 1853-ban Nyugaton ebben az értelemben már nem lehetséges, hagyományhoz kötött meghatározás Rochauánál: „A nemzet egy geneológiai-történelmi fogalom, a nép ezzel szemben tisztán politikai fogalom. A nép csak az államban és csak az állam által jöhet létre, vagy az államhoz tartozók összességéként, vagy – szűkebb és politikailag fontosabb értelemben – az uraltak nagy társadalmi csoportjaként szemben az uralkodó réteggel.” Rochau 1972: 55.

<sup>3</sup> Vö. Büchler népre vonatkozó megállapításai: „Isten népévé válni, a legnagyobb feladat minden nép számára, még az alkotmányos feladatnál is nagyobb. Igen, a vak alkotmányozó tevékenység inkább kivonja a figyelem központjából azt a magasabb célt, s így végül a nép már nem is tudja, mit is jelent Isten népének lenni. [...] Az Isten országa [Christokratie] az egyetlen üdvözítő alkotmány.” Büchler (1740) 1873: 1064.

<sup>4</sup> Vö. „Az, ami a nemzeteket nagyvonalakban kialakítja, általános elemekre vezethető vissza. Ezek között is legfelül helyezkedik el a származás és a nyelv. Ezután következik az együttélés és a hagyományok azonossága. A harmadik helyet a polgári alkotmány foglalja el, a negyediket a közösségi cselekvés és gondolkodás, a nemzeti történelem és irodalom. Az ezek által létrejövő szellem nem járul hozzá a többi elemhez, hanem sokkal inkább egyesítve lezárja azokat. Egy nemzet akkor válik valójában nemzetté, amikor ennek a gondolatnak az akarata megéri, s az érzés, hogy azzá váljék, megelevenedik.” Humboldt (1827–29) 1907: 188. Még ha a felsorolt tényezők sorrendje vitatható és kérdéses is, Humboldt alapfogalmából világosan kitetszik, hogy a *nemzet* szemantikájában az objektív és szubjektív tények igencsak közel állnak egymáshoz, és ezzel Renan „plébiscite de tous les jours”-ját [mindennapos népszavazását] is megelőzi.

strukturális jegyek a fent és a lent, a kint és a bent ellentétei, és hozzávetőleg 1800-tól a korábban és a később ellentétpárja. *Nép, nemzet és tömeg* a nyelvekben újra és újra a fenti ellentétpárok szerint konstruálódnak. Ráadásul ugyanazokat a szavakat használják akkor is, ha ezek határait akarják átlépni. Ezek a szavak tehát politikai és társadalmi környezetük vagy perspektívájuk szerint különböző fogalmakat takarnak, amelyek kölcsönösen kizárják vagy analóg módon megismétlik egymást, még akkor is, ha a tényleges előzetes feltételek mélyrehatóan megváltoznak.

## a) Fent-lent viszony

A fent-lent viszonyt a diakrónia újra és újra rögzíti. A *demos* egy polisz politikailag és jogilag minősített polgárainak közösségét jelenti, amely önmaga fölött és egyúttal a nem minősített alsó rétegek (rabszolgák, metoikosok és idegenek) fölött uralkodik. Hasonló a római *populus* (*gens, natio* és mindenekelőtt *civitas* alakban is) „szuverenitása” lefelé és kifelé. S valami hasonló ismétlődik meg az úgynevezett középkorban és kora újkorban is. Itt a születési és a területi jogok alapján minősített „nemesi nemzetek” uralkodnak – modern szóhasználattal – az etnikailag teljesen heterogén rétegeken és népességen. Ennek következtében a magát „demokratikusan” legitimáló újkorban a *nép* fogalma kétszeresen is *uralkodó néppé* [Herrenvolk] (Max Weber) vált, amiben legalábbis az államban élő kisebbségekkel vagy az államon kívüli, uralkodásra kevésbé alkalmas népekkel szembeni uralomigény jutott kifejezésre.

A fent-lent elhatárolás azonban ugyanezekkel a szavakkal ellentétes irányból, tehát letről felfelé is leírható. *Demos, populus* vagy *nép* így nem a jogilag és politikailag kiválasztott uralkodó réteget, hanem az irányított és uralt tömeget jelentette. A *nép* tehát könnyen közeledett a *multitudo, vulgus, népesség, sokaság, tömeg* vagy *csöcselék* szavakhoz. Így került szembe a *demos = plethos* a polgárokkal, a *populus*, mindenekelőtt *plebs*, a *patresszel*, vagy a hívek [Kirchenvolk] (*plebs*) az egyházi tisztségviselőkkel. A *nép*, főként az abszolút fejedelmek korában – azok jogi és társadalmi különbségei ellenére – a *szubjektumok, alattvalók* összegét jelentette. Ugyanez a *nép* pedig a totalitárius hatalomgyakorlás korában majd a pártpolitikailag szervezett uralkodó elitek tárgyává és címzettjévé válik. Ugyanez vagy a szerkezetileg hasonlóan használt kifejezés tehát az idők folyamán egymást ténylegesen kizáró meghatározások – fentről lefelé vagy letről felfelé – leírására válhatott alkalmassá. A *nép*, illetve az őt történelmileg megelőlegező fogalmak ennek megfelelően esetenként az uralkodókra vagy az uraltakra utaltak, vagy akár mindkettőre egyszerre. A politikai valóság ugyanazokkal a szavakkal homlokegyenest ellentétes fogalmakat is leírhatott. A nyelvi lehetőségek tehát szűkösek voltak, szinte teljesen heterogén tényállásokat ugyanazokkal a kifejezésekkel ragadtak meg, ezért a fogalmak tartalmára csak a változó kontextusból következtethetünk. És a fogalomtörténet ott válik különösen izgalmassá, ahol a heterogén értelmezési mezők átfedik egymást.

## b) Bent-kint viszony

Még ha kevésbé ellentmondásosan is, ugyanez a helyzet mutatható fel azokban a szóhasználatokban, amelyek a bent és a kint ellentétét akarják fogalmilag meghatározni. Azokat a fogalmakat, amelyek egy politikai cselekvési egység (cselekvők) önazonosságának megnevezésére szolgálnak, gyakran éppen azok a fogalmak cserélik le, amelyekkel az idegen cselekvőket jelölik meg. Mindezt megalapozhatja a közösség politikai szerveződése [verfassungspolitisch], amikor például a görög polgárvárosok *demos*át egy szomszédos „törzsi állam” *koinon*jától vagy *etnoi*ától megkülönböztetik; vagy amikor a római *populus* mint uralkodó nép megkülönbözteti magát a birodalmon belüli és kívüli *gentest*ől vagy *nationest*ől. Szerkezeti-leg hasonló fogalmi elágazódások bukkannak fel a középkorban, amikor például a frank *populus* több *gentest* a birodalmában tartományi egységekre, mintegy „provinciákra” oszt szét, amivé nem válnának külön a birodalmon kívül; vagy amikor a középkori „[Német–]Római Birodalom” több népet (*gentest*, *nationest* is) egyesít magában, olyan „népeket”, amelyeket a királyi-császári fennhatóság határain kívül is így neveznek meg. Még az újkorban is előfordul – mint Poroszországban vagy az Osztrák–Magyar Monarchiában –, hogy több, hagyományát, nyelvét és kultúráját tekintve különböző *nemzet* egyetlen államnép része. Vagy fordítva: amikor olyan *nemzetek* – mint például a dánok vagy a lengyelek – lehetnek tagjai más „államnépeknek”. Tendenciáját tekintve fogalmi áttekintéseinkről elmondhatjuk, hogy a közösségek politikai szerveződése [verfassungspolitisch] és a nemzetek közötti jog [völkerrechtlich] szempontjából mindig szükséges kizárásokat és bennfoglalásokat ugyanazokból az alapfogalmakból vezették le, amelyeket az ellentétes oldalon a mindenkori szomszéd is alkalmazhatott.

A belső szerkezet és a külső elhatárolás ellentétének polemikus kiéleződése csak akkor következik be, amikor az alapfogalmakhoz nevek kapcsolódnak. Ezért is tárgyaljuk itt a nevekhez kapcsolódó fogalmakat – e lexikon [Geschichtliche Grundbegriffe] más szócikkeivel ellentétben. Csak a többi nép egyedi megnevezésekor válnak a saját népet jelölő fogalmak aszimmetrikus ellenfogalmakká. Miti-kus vagy tudományos történelmi és eredetlegendák, vallásos és hittérítő elhivatottságok, kulturális-civilizációs küldetéstudatok, vagy *nacionalista* előítéletek innentől kezdve együttesen hatnak. Ezek a legitimációk az időben különböző módon követik egymást vagy egyszerre működnek különféleképpen összemosódva, és arra szolgálnak, hogy a mindenkori *nép* közös politikai cselekvését kialakítsák és motiválják. A hellének vagy a rómaiak „barbárokkal” szembeni aszimmetrikus ellentéte strukturálisan megismétlődik az idők folyamán, még ha a nevek változnak is.<sup>5</sup> Az egyházi nyelvhasználatban meglévő ellentét a *laos* és az *ethne* (*populus/plebs* versus *gentes/pagani*) között csak azért nyeri el jelentését, mert keresztény és pogány között tesz különbséget. Az aszimmetria a keresztény megnevezésből és

<sup>5</sup> Vö. Koselleck, Reinhart (1975) 1979: 211 skk. [Magyarul lásd: Koselleck, Reinhart 1997: *Az aszimmetrikus ellenfogalmak történeti-politikai szemantikája*. (Ford. Szabó Márton.) Jászóveg Műhely Kiadó, Budapest.]

a „pogány” elnevezésből ered, amely fogalmakat a mindenkori népfogalmak jogilag vagy vallási alapon polemikussá tesznek. Az analógiák évszázadokon keresztül ismétlődnek, s ezek által a politikailag formálódó európai nemzetek, illetve népek saját kereszténységükre hivatkoznak, hogy abban önazonosságra leljenek. Védekezésben vagy támadásban, Európán belül vagy azon kívül a (nemzeti) egyházi és keresztény meghatározottságok egészen a 19. századig formálják a cselekvési egységeket (cselekvőket). A küldetéstudat ezek számára beépített elem marad, vagy legalábbis előhívható. A *patria*, a származásra vagy az uralkodó fejedelemre építő haza fogalma [Vaterland] potenciálisan kiterjeszhető.

## 2. AZ ÚJKOR FOGALMILAG MEGRAGADOTT SZERKEZETVÁLTOZÁSA

Az összes eddig bemutatott fogalom meghatározás nem a történetileg egyszeri és konkrét alkalmazásokra vonatkozott, sokkal inkább azt ábrázolták, hogy az a szemantikai előny, hogy egy történelmileg egyedi cselekvési egységet (cselekvőket) *populusként*, *natioként* vagy *népként* stb. ragadnak meg, csak egy behatárolt és meghatározott variációs tartományon belül lehetséges. Bizonyos szempontból fogalmaink sztereotípiaként jelentkeznek, amelyek ismételt alkalmazása – és alkalmazhatósága – az úgynevezett valóság strukturálisan hasonló kihívásaihoz igazodik. Ezek lassú és hosszantartó változása a használt fogalmak állandóságába erős előfeltevést építhetnek bele [hätte eine starke Vermutung für sich]. Mindenesetre a politikai események sokkal gyorsabban zajlanak le, mint ahogy a szemantika változni képes, és ahogy vele együtt az ismétlődő szerkezetek elnyerik jelentésüket.

Azt, hogy fogalmaink mennyire megragadják a szerkezeti változást – s miközben ezt teszik, előre is lendítik azt – bizonyítja az újkorba való átmenet. Mindeközben pedig igazolást nyer a lexikon négy hipotézise is, amelyek erre a változásra kérdeznak rá, függetlenül attól, hogy hasonló tények már korábban is felmutathatóak. Ilyen először is a demokratizálódás [Demokratisierung], amely az ókor óta jelen van fogalmaink között. A döntő változás a természetjogi megalapozottságú felvilágosodásban és a francia forradalom alatt zajlott le. A *nép* azóta elsődlegesen magában foglalja egy „nép” minden tagját, mint ahogy a francia *nation*, vagy még inkább ahogy a jakobinusok alatt a *peuple* mint *államnép* minden önálló mellékjelentést elnyelt. Még ha a németben a *néplék* [Volksele] vagy a nyelvi közösségben való részvétel használatban is volt, a *nép* csak most vált egy olyan felettes fogalommá, amely az összes rendet és osztályt, az uralkodókat és az uraltakat is magában foglalja. A konzekvensen demokratikus népfogalom természetesen nem érvényesült közvetlenül – 1918-ig a valóságban a politikai pártok fogalomtárában maradt. Iránymutató volt azonban e fogalomnak az az új igénye, hogy egy egyedi politikai államnép és egy jogilag és társadalmilag erőteljesen rétegzett lakosság heteronóm meghatározottságait egyggyé olvassza.

A *nép* éppen mint harci és pártbéli fogalom jelenti be igényét az általánoságra: visszaszorítva minden más, eddig domináns, egymás mellett használható,

rendi, regionális vagy társadalmi jelentést. „Tegnap még, testvéreim, csak sokaság voltatok; nép vagytok ma már, testvéreim.”<sup>6</sup> A rendileg felosztott fogalomból a potenciálisan demokratikus fogalomba való átmenet mutatkozott meg – reflektálatlanul – a lipcsei *népek csatája* [Völkerschlacht] elnevezésben. Amikor 1813-ban Müffling ezredes becsempészte ezt a szót a harctéri jelentésébe,<sup>7</sup> bizonyosan annak még a régi (a germán időkre visszanyúló) jelentése csengett a fülébe, az abszolutisztikus uralkodók csapatait nevezve *népeknek* [Völkern]. Most azonban azt látta, hogy az általános hadkötelezettség révén Európa – és Ázsia – „valamennyi” népe csatázott egymással.

Fogalommezőnk politizálódása [Politisierung] ezzel együtt indult útjára. A politikai cselekvési egységek (cselekvők) konstituálása jöllehet eddig is központi jelentéstengelye volt a *demos*, a *populus*, később a *natio* és (a 18. századtól) a *nép* fogalmának, ezek azonban gyakran más, apolitikus variánsokat is megengedtek. Ez változik meg az újkorban. A politikai tartalom – mindenekelőtt névelővel ellátva: *la nation*, [a nemzet] *das Volk* [a nép] – immár magában foglal azelőtt elkülönülésükben megragadható rend- vagy csoportspecifikus jelentéseket. Az 1800 körüli első hullám óta – és főként az első világháború után, a totalitárius nyelvhasználatban pedig elkerülhetetlenül – szóösszetételek előtagjaként a *nép* száz meg száz összetétel élén ott áll – a *népszellemtől* [Volksgeist] és a *nép-konyhától* [Volksküche] a *népjólét*en [Volkswohlfahrt] át a *népfelkelőig* [Volks-grenadier] és a *néphadseregig* [Volksarmee] –, s ezek maradéktalanul át kell, hogy politizálják a mindennapokat. A szintén 1800 körül felfedezett, látszólag politika előtti *nyelvnemzet* [Sprachnation] is közvetlenül politikai funkciót tölt be: egységbe szólítja a francia (állam)nemzet ellenében a (még nem létező) *német népet*. A demokratikus hangsúlynak megfelelően pedig az azelőtt alacsony státusú sokaság [Mengen] fogalma – most *tömeg* [Masse] – is politikai fogalommá értékelődik fel, amely minden kormánynak kihívást jelent és mindkét nem számára általános és egyenlő választófogot sürget.

A *nacionalizmus* régi és rejtve maradt terminusa majd csak ebben a környezetben, elsősorban az 1900 körüli Franciaországban, később pedig a 20-as évek Németországában válik voluntarista módon divattá és töltődik fel agresszív tartalommal, még akkor is, ha már a demokratikus idők előtt adottak voltak az ennek megfelelő viselkedésformák. A 20. század politikai fogalmát éppen ezért használhatjuk a tudományos terminológiában az elmúlt korszakokra is.

Valami hasonló érvényes az ideologizációra [Ideologisierung], amelynek bár tényleges előtörténete a retorikába nyúlik vissza, sajátos modernitása azonban fogalmaink új politikai kizárólagosságra törekvő igényének felel meg. Az egyszer már felcserélhetetlen alapfogalomként elfogadott *nép* és *nemzet* fogalmak differenciáló jelzőket igényelnek – keresztényi, liberális, 1900 óta népi, demokratikus vagy akár népi demokratikus, esetleg más formában –, s bár ezek részben vagy

<sup>6</sup> „Noch gestern, Brüder, wart ihr nur ein Haufen; ein Volk, o Brüder seid ihr heut.” Freiligrath 1858, idézi Trübner 1956: 7. kötet, 691 sk., Volk [nép] szócikk.

<sup>7</sup> Ladendorf 1906: 327 sk., Völkerschlacht [népek csatája] szócikk.

teljesen kizárják egymást, mégis ugyanazt az alapfogalmat módosítják. Egy ilyen-fajta szemantika szinte kikényszerít, vagy legalábbis lehetővé tesz egy ellentétes irányú ideológiakritikát, amelynek célja, hogy az általános fogalmat pártérdekek szerint lefoglalhassa. „Az igazi, a tulajdonképpeni nép kérdése minden pártot foglalkoztat, és minden párt ott találja meg az igazi, a tulajdonképpeni népet, ahol az ő saját szempontjait vagy legalább a célja eléréséhez szükséges eszközöket megleli.”<sup>8</sup> 1873-ban így védekezett Bismarck a Reichstagban, amikor egy liberális képviselő a nép képviselőre hivatkozott: „Mindannyian a néphez tartozunk, nekem is vannak ebből fakadó jogaim, és a néphez tartozik a Császár Őfelsége is; mi mindannyian a nép vagyunk, nem pedig urak, akik bizonyos régi, hagyományosan liberálisnak tekintett, ám nem mindig liberális igényeket képviselnek. Kikérem magamnak a nép kisajátítását, és hogy engem a népből kizárjanak.”<sup>9</sup> Politikailag minden bizonnyal nem lehet demokratának tekinteni, mégis szemantikailag kihasználja a demokratikusan mindent felölelő alapfogalmat, amely lehetővé teszi számára – retorikailag – a liberális ellenfelek megkérdőjelezését. Bismarck egy olyan ideológiakritikát gyakorolt itt, amelyet közvetlenül levezetett a totális népfogalomból.

Végül pedig fogalmaink, mindenekelőtt a *német nép*, az időbeliség [Verzeitlichung] történelemfilozófiai vonzásába kerülnek az újkorban. A 18. századig ezek a fogalmak – gyakran szemmel láthatóan előre meghatározott – tapasztalattartalommal rendelkeztek. Egy nyelvi-kulturális individualitás szempontjából, amely mint *nép* politikailag még nem öltött formát, még inkább pedig a *nép* – vagy *nemzet* – demokratikus fogalmának szempontjából, ami csak a jövőben válik megvalósíthatóvá, a fogalomból egy előzetes, elvárásfogalom jött létre, amelynek a valóságban még semmilyen tapasztalat sem felelt meg. Egy „kitalált rendről” volt szó (Francis). A francia nemzet jobb híján bíralt példaként szolgált, amelyet – lehetőleg jobb formában – követni kell. Ez alapján jelentette ki 1768-ban Lessing tárgyilagosan: „mi, németek még nem vagyunk nemzet!”<sup>10</sup> Campe pedig megerősíti ezt: Németország nem ismer egy közös *népet* [gemeinsames Volk], csak *népekből* [eine Völkerschaft] áll össze, ahogyan ezt a föderatív rendszerből adódó kollektív egyes szám akkoriban kifejezte.<sup>11</sup> A *nép* ebből adódóan a németben egy jövőbeli fogalommá vált, amely az időben meghatározott fogalmakból, mint *mozgás*, *történelem*, *fejlődés* vagy *haladás* nyeri a saját dinamikus igazolását.<sup>12</sup> A *népek tavasza* [Völkerfrühling] egy demokratikus jelszó, ahogyan a *néppé válás* [Volk im Werden] a völkisch és a náci nyelvhasználat ideologikus toposzává válik. A megfogalmazásbeli változások során át a *nép* fogalomhoz a német

<sup>8</sup> Rochau 1972: 57.

<sup>9</sup> Bismarck 1973: 358 sk. (Az 1873. június 16-i beszéd.)

<sup>10</sup> Lessing (1768) 1886: 419. [Magyarul lásd: Lessing, Gotthold Ephraim 1963: *Laokoön; Hamburgi dramaturgia*. (Ford. Vajda György Mihály.) Akadémiai Kiadó, Budapest.] Vö. Grimm (1889, 7. kötet) 1984: 13. kötet, 425. Nation [nemzet] szócikk.

<sup>11</sup> Vö. Campe (1811) 1970: 5. kötet, 43., Volk [nép] szócikk.

<sup>12</sup> Vö. Wülfing 1982.



nyelvben egyre újabb elvárások kapcsolódnak, még a megváltás és felszabadulás vágyának vallásos áthallása is az ebből következő küldetéstudattal együtt. Így irányít vissza bennünket magának a nép fogalmának modern időbelisége az *Isten népe* [Gottesvolk] kifejezés teológiai „őstörténetéhez”. A fogalmak tehát időben hosszan fennmaradó előnyöket is elraktároznak, amelyekből lendületet merítenek a nyitott jövőben is.

### 3. A NÉMET NÉV MINT FOGALOM

Az újkor szerkezetváltozása – amit fenti négy hipotézisünk támasztott alá – megmutatta, hogy a *nép* a német nyelvben 1800 körül lépett elő alapfogalommá. E fogalom azt célozta meg, hogy a széthullott birodalom különböző államnépseit egy *nép*ben egyesítse. Lendületét pedig abból az igényből merítette, hogy a *német népet* megnevezze és létrehozza, mint ahogy a *németség* [Deutschtum] és a *népiség* [Volkstum] párhuzamos fogalmi egymást kölcsönösen megvilágítják. A *nép* így rögtön egy sajátosan német kompenzáló fogalommá válik, amelynek azt kell teljesítenie, amit a francia szomszéd a *nation* fogalomhoz nemcsak társított, hanem úgy tűnt, hogy valóra is váltott. A *németség* körében a *nép* [Volk] és a *nemzet* [Nation] váltakozó szóhasználata éppen ezért tulajdonképpen a szomszédokkal való strukturális azonosságokról tanúskodik, valamint arról az akaratról is, amely a *német népet* különleges módon kívánja kimutatni és elhatárolni. Amikor emellett a kultúr- és mindenekelőtt a nyelvi nemzetet felfedezték, mindez jól értelmezhetővé vált 1806 után a „német” államnép sokszínűsége tekintetében, hiszen ezek átfogó szövetése bizonyosan a közös (írott) nyelvben és irodalomban gyökerezik.

Nemcsak a fogalomtörténet iróniája az, hogy éppen a *németnek* [des Deutschen] az európai „népcsaládok” sorában legutoljára felbukkanó megnevezése volt az, amely mindenekelőtt egy nyelvi megjelölésből származott. A politika-, társadalom- és alkotmánytörténetben ennek a szemantikai ténynek, szigorúan szó szerint értve és értelmezve – ahogyan az a továbbiakból kitűnik –, jelentékeny következményei voltak.

A német nép mint önmagát ekként megnevező és megragadó cselekvési alany csak a 19. században jött létre. Minden visszafelé ható értelmezés – főként fogalomtörténetileg – az ideológizálás gyanúját kelti. A szemantika jelentős megkülönböztetésekre sarkall, ezért kellett előbb megemlékezni egyes ismert tényekről.

A „német” kifejezés – latinul először 786-ban mint *theodiscus* – „népnyelvi” értelemben mindenekelőtt a nem latin *lingua vulgaris*-ra és még inkább a pogányok *lingua gentilis*-ére vonatkozott. A 9. században a „frank nyelv” volt így jelölve. A tisztán nyelvi megjelölés először 1080-ban (*Annolied*) ért egy valódi elnevezés közelébe, amikor „német emberekről” és „német országokról/földekről” [Landen] volt szó, anélkül azonban, hogy ezáltal a főnevesített elnevezés már politikai önmeghatározást is eredményezett volna. Egy átfogó *gens teutonica* csak 1100-ban került először szóba. A mellékneves megnevezés (1220 után) aztán

a szász tükörben *némété* [Deutschen] főnevesült mint a választófejedelmek kollektív megnevezése, ők álltak a választófejedelemségek élén, ők választották meg a királyt és ennek kapcsán kötelesek voltak Rómába utazni [Romfahrt]. A latinból (*Germania, Teutonia, Allemannia*) levezetett idegen megnevezésekkel szemben, a „Szent Római Birodalom” által magában foglalt *gentes, populi, népek* [Völker] vagy *nemzetek* [Nationen] esetében hiányzott a saját kollektív elnevezés. A befelé átfogó, kifelé elhatároló „német nemzet” birodalmának meghatározása csak a 15. században fordul elő. A *Németország* [Deutschland] gyűjtőnév pedig – a *német földek* [deutsche Lande] többes számú alakjának továbbélése mellett – először a 16. században jelent meg.<sup>13</sup> A mindenekelőtt a területekre és azok uraira vonatkozó *patria, haza* [Vaterland] fogalom nem szorult vissza ezután sem, a *német haza* [deutsches Vaterland] egyszerűen lefedte mindazt, amit kifelé a törököktől, svédektől és franciáktól kellett megvédeni, s ami befelé a felekezeti békét biztosította.<sup>14</sup> A *patriotizmus* dinamikus, Franciaországból átvett fogalma, az első modern mozgalomra vonatkozó fogalom majd csak a 18. században terjedt el.

Ennek a patriotizmusnak kellett – Moser szavai szerint – eredményeznie azt, ami a briteket, Svájcot, Hollandiát és Svédországot már rég megkülönböztette: a *hazaszeretetet* [Vaterlandsliebe], amelynek nálunk az egész birodalmat, minden *rendet* [Mitstände] és minden *németet* [Mitdeutschen] egységbe kellett fognia.<sup>15</sup> Mindeközben Moser a német alkotmánytörténet strukturálisan hosszú távú problémájára bukkant, mert amit talált, az egy *kettős haza fordított és káros fogalma* volt a föderális és felekezeti megosztottság miatt. A fejedelmek és az ő (most először így nevezhető!) *szeparatista gondolkodásmódjuk* számára a haza csak egy *halott név* volt, és csupán a birodalmi polgárokat érdekelte *Németország*.<sup>16</sup> Moser egy „kitalált rend” nézőpontjából érvelt; a *nép* egy tapasztalati fogalom lett. Ezért hivatkozott arra az akaratra, hogy elérjék, amit a humanizmus óta újra és újra hiába szorgalmaztak: a birodalom heterogén alkotmányelemeinek [Verfassungselemente] egy közös *államba* való átalakítását. Ennek érdekében, hogy a – még valóban homályos – programját politikailag megalapozza, a népek, az ő német nevének és nyelvének közeledését egy közös fogalomba vetítette: *Egy nép vagyunk, egy a nevünk, egy a nyelvünk*.<sup>17</sup> Az ő felvilágosult patriotizmusa az eddigiekkel ellentétben már nem a birodalmi alkotmányt vagy a tartományokat célozta meg, hanem a jövőbe tekintett. A *nép* a maga német nevével és a saját közös nyelvével az lett, ami eddig nem volt: egy politikai akciófogalom. A korábbi tapasztalat mindaddig ezt nem tette lehetővé. Az új jelentéstartalomnak a cselekedetek során, illetve a felfogás megváltozásán keresztül kellett kialakulnia. Mindennek tetten és a felfogás változásán keresztül kellett kialakulnia, ami elől minden eddigi tapasztalat elzárkózott. Ennyiben az új

<sup>13</sup> Lutz 1982.

<sup>14</sup> Wandruszka v. Wanstetten (1938) 1977: 175 skk.

<sup>15</sup> Moser (1766) 1976: 9, 23.

<sup>16</sup> Moser (1766) 1976: 19, 21, 23.

<sup>17</sup> „Wir sind ein Volk von ein Namen und Sprache.” Moser (1766) 1976: 5.

népfogalomba egy utópikus elem került bele, amelynek az eljövendő történetet kell ösztönöznie.

Fordította: Vincze Ferenc – Klement Judit

## HIVATKOZOTT IRODALOM

- Bismarck, Otto von 1973: *Werke*. Band 5. Hrsg.: Milatz, Alfred. Darmstadt.
- Büchler, M. Gottfried (1740) 1873: *Biblische Real- und Verbal-Hand-Concordanz*. (Hrsg. Heubner, Heinrich Leonhard.) Braunschweig, 14. Ausgabe.
- Campe, Joachim Heinrich (1811) 1970: *Wörterbuch der deutschen Sprache*. (Documenta linguistica. Reihe 2, Wörterbücher des 17. und 18. Jahrhunderts. Reprogr. Nachdr. der Ausg. Braunschweig, 1811.) Hildesheim. Band 5.
- Francis, Emerich 1965: *Ethnos und Demos. Soziologische Beiträge zur Volkstheorie*. Berlin.
- Grimm, Jacob und Wilhelm (1889) 1984: *Deutsches Wörterbuch*. (Nachdr. der Erstausg.) (Bearb. von Matthias von Lexer.) München, Band 13 = Band 7.
- Humboldt, Wilhelm V. (1827–29) 1907: Über die Verschiedenheiten des menschlichen Sprachbaues. In: Leitzmann, Albert (Hrsg.): *Wilhelm von Humboldts gesammelte Schriften*. Berlin, Band 6. Hälfte 1 (1827–1835).
- Koselleck, Reinhart (1975) 1979: Zur historisch-politischen Semantik asymmetrischer Gegenbegriffe. In: Uő: *Vergangene Zukunft. Zur Semantik geschichtlicher Zeiten*. Frankfurt am Main.
- Ladendorf, Otto 1906: *Historisches Schlagwörterbuch: ein Versuch*. Straßburg.
- Lepsius, M. Rainer 1990: *Interessen, Ideen und Institutionen*. Opladen.
- Lessing, Gotthold Ephraim (1768) 1886: Hamburgische Dramaturgie. 101–104. Stück (19. 4. 1768) In: Uő: *Gesammelte Werke*. Leipzig.
- Lutz, Heinrich 1982: *Die deutsche Nation zu Beginn der Neuzeit. Fragen nach dem Gelingen und Scheitern deutscher Einheit im 16. Jahrhundert*. München.
- Moser, Friedrich Karl v. (1766) 1976: *Von dem Deutschen Nationalgeist*. Nachdr. d. Ausg. von 1766.) Frankfurt am Main.
- Rochau, August Ludwig v. 1972: *Grundsätze der Realpolitik, angewendet auf sie staatlichen Zustände Deutschland (1853–1869)*. (Hrsg.: Wehler, Hans-Ulrich.) Frankfurt am Main – Berlin – Wien.
- Trübner, Karl J. 1956: *Trübners deutsches Wörterbuch* (Hrsg.: Mitzka, Walther.) Berlin, Band 7.
- Wadruszka v. Wanstetten, Adam (1938) 1977: Vom Begriff des „Vaterlands“ in der Politik des Dreißigjährigen Krieges. In: Rudolf, Hans Ulrich (Hrsg.): *Der Dreißigjährige Krieg. Perspektiven und Strukturen*. (Wege der Forschung, 451) Darmstadt, 175–184.
- Wülfing, Wulf 1982: *Schlagworte des Jungen Deutschland*. Berlin.